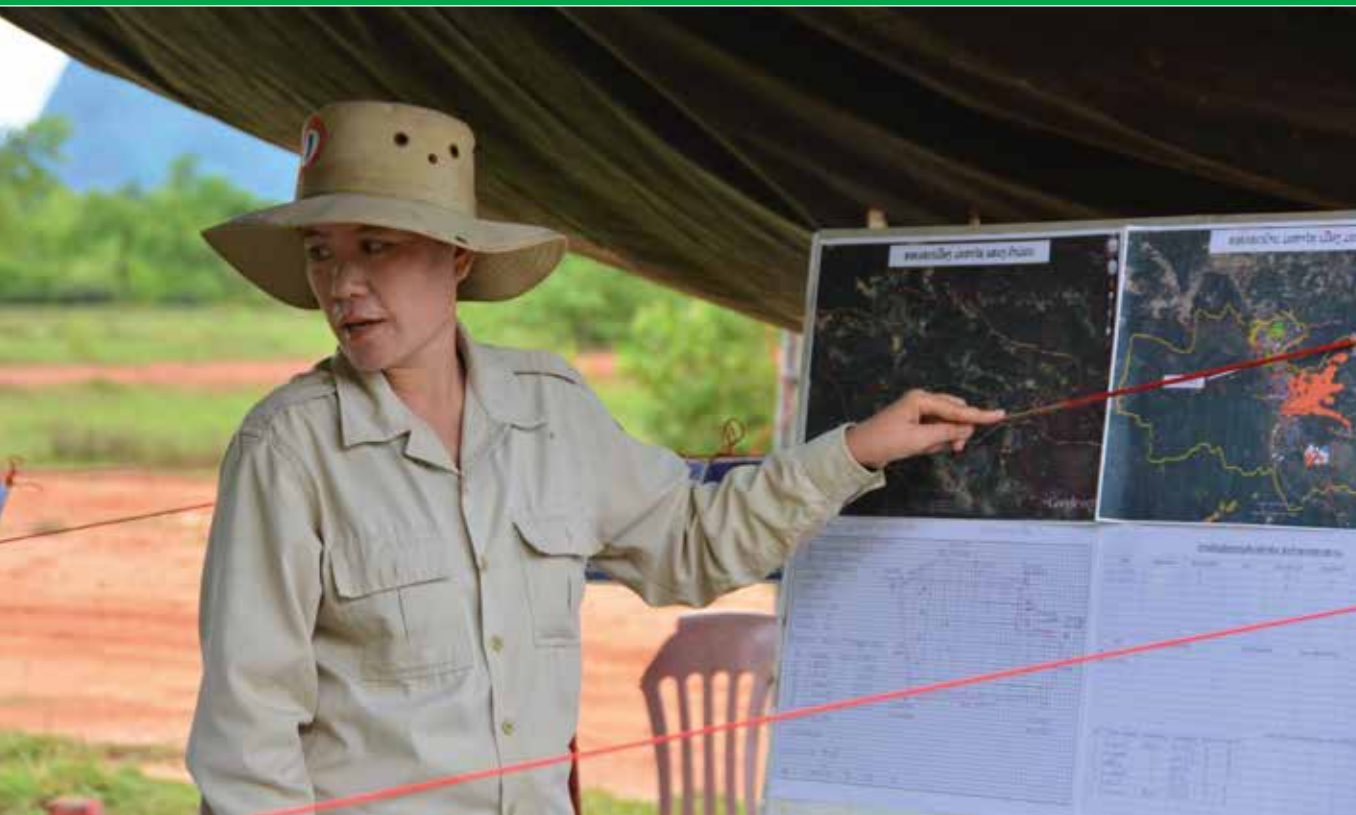




RAPPORT ANNUEL 2020



WELT OHNE MINEN
WORLD WITHOUT MINES
MONDE SANS MINES



Portrait de la fondation	4
Avant-propos	6
Vue d'ensemble des projets	8
Temoignages	9
Projets 2020	
Laos	10
République démocratique du Congo	12
Zimbabwe	14
Soudan du Sud	16
Cambodge	18
Angola	20
Sri Lanka	22
Structure de la fondation	
Organes et développement	24
Conseil de fondation et collaborateurs	25
Rapport financier	
Bilan	26
Compte d'exploitation	27
Tableau de variation du capital	28
Annexe au rapport financier	29
Abréviations	30
Mentions légales	31

Qui sommes-nous ?

Monde sans Mines (MsM) est une fondation privée, politiquement indépendante et à neutralité confessionnelle ayant pour siège à Zurich. Depuis 1997, nous nous engageons à créer et maintenir de bonnes conditions de vie pour les personnes vivant sous la menace de mines antipersonnel et autres restes explosifs de guerre. Nous avons la volonté de veiller à ce que la population des régions touchées puisse à nouveau vivre en sécurité, tout en exploitant ses terres.

Que faisons-nous ?

Monde Sans Mines s'engage dans les domaines suivants du déminage humanitaire :

- Nous **déminons les champs de mines** : les projets de déminage de champs de mines comprennent l'identification des zones à risque, le marquage des zones contaminées et l'évacuation des engins explosifs. Le territoire concerné est ainsi à nouveau exploitable.
- Nous **sensibilisons les populations aux dangers liés aux mines** : l'élimination des mines antipersonnel est un processus long et coûteux. Des accidents peuvent se produire tous les jours tant qu'un champ de mines n'est pas déminé. L'une de nos plus grandes tâches consiste donc à sensibiliser la population à ces risques et à lui montrer comment adopter un comportement sûr.
- Nous **informons la population suisse**, attirons l'attention et éveillons la compréhension sur la problématique des mines antipersonnel.

Comment travaillons-nous ?

- Monde sans Mines coopère avec des organisations partenaires bien ancrées localement et largement acceptées.
- MsM soutient des projets aisément supervisables au sein desquels les moyens mis à disposition peuvent être utilisés de manière optimale pour venir en aide à la population concernée.
- MsM œuvre souvent dans des régions oubliées ou vient combler une lacune là où le financement des activités de déminage humanitaire s'avère insuffisant.





Chères lectrices, chers lecteurs,

En écoutant au printemps 1997 l'exposé d'Emanuel Christen qui, en sa qualité d'orthopédiste auprès du CICR, avait vu les effets dévastateurs des mines antipersonnel dans plusieurs pays du monde, j'étais profondément touchée et choquée. Avec Emanuel Christen, ma sœur Monique Bolay et une équipe de personnes engagées, nous avons mis sur pied la fondation « Monde sans Mines ». Notre objectif était de protéger les personnes contre les mines via la

prévention, l'éducation au risque et le déminage.

Jamais je n'aurais imaginé que notre petite organisation ait pu accomplir autant en 23 ans et ait été capable de convaincre autant d'institutions et de donateurs privés à notre idée.

Notre fondation est aujourd'hui largement acceptée et travaille avec les acteurs nationaux et internationaux

du déminage humanitaire. Nous avons toutefois gardé notre petite taille et concentrons toujours nos activités sur les régions délaissées par les médias. Il y a malheureusement encore beaucoup de « champs de mines oubliés » – même plusieurs décennies après la fin de la guerre.

En 2020, une pandémie mondiale a paralysé notre vie et dans le monde entier, beaucoup de personnes ont subi des restrictions massives avec même une disparition de leurs moyens de subsistance.

C'est pourquoi je peux maintenant faire le bilan de l'année écoulée avec beaucoup de gratitude. En effet, nous avons pu poursuivre notre travail avec nos organisations partenaires malgré cette pandémie. Pendant quelques semaines, les mesures anti-covid ont entraîné l'arrêt des travaux de déminage dans quasi tous les pays de notre projet. Mais comme le déminage est un peu partout considéré pertinent et essentiel pour le

développement du pays, nos activités ont repris pratiquement comme prévu après une brève interruption.

Monde sans Mines a mis un point d'honneur à continuer à verser les salaires de toutes les démineuses et tous les démineurs lors de cette interruption. Ceci a été rendu possible grâce à nos organisations partenaires qui ont obtenu de manière proactive et professionnelle des autorisations spéciales pour le déminage.

Ceci nous réjouit au plus haut point et montre à quel point le déminage est important pour la sécurité et le développement des pays autrefois en guerre.

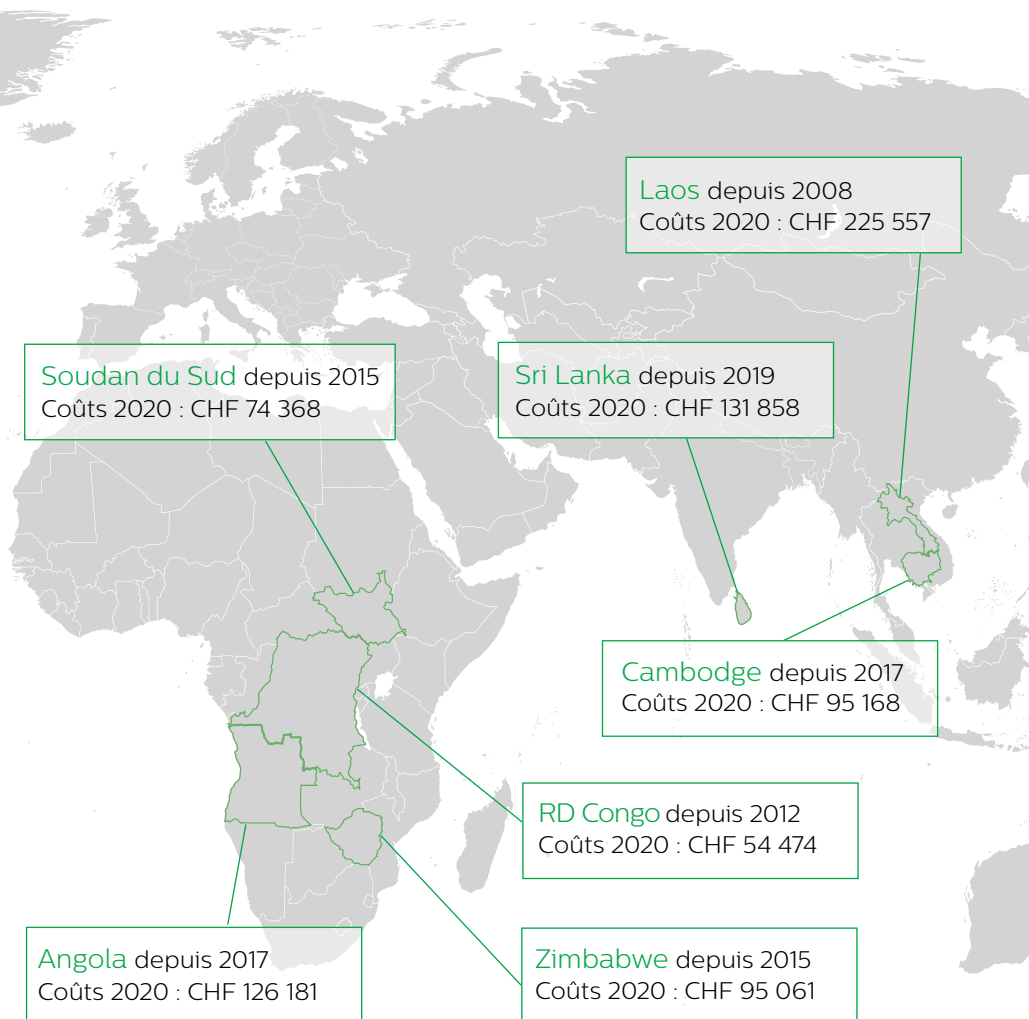
Je tiens tout particulièrement à remercier nos donatrices et donateurs institutionnels et privés qui nous sont restés fidèles et ont donné un signal fort avec leur solidarité. Ceci nous motive à poursuivre notre vision d'un monde sans mines.

Merci infiniment

"Chaque mine désamorcée est une vie sauvée"



C. Bolay Zraggen
Claudine Bolay Zraggen
Présidente du conseil de fondation



En 2020, nous avons œuvré dans sept pays. En coopération avec nos organisations partenaires, nous utilisons les fonds mis à disposition là où ils produisent un maximum d'effets.

Le conseil de fondation et le bureau de Monde sans Mines contrôlent et évaluent les projets, en faisant notamment appel à des experts externes. Le respect des normes internationales de déminage humanitaire est garanti et surveillé par les différents centres nationaux de lutte antimines (MAC).



Zimbabwe

Il fallait deux heures aux élèves de l'école primaire Matoto pour se rendre à l'école car elles devaient traverser tous les jours plusieurs champs de mines. Il faut en effet beaucoup de concentration pour rester sur les couloirs de sécurité entre les zones dangereuses et respecter les marquages. Tariro (12) se souvient précisément comment HALO Trust lui a montré à l'école comment se déplacer en toute sécurité. Entre-temps, la jeune fille forme les autres enfants de son quartier aux dangers. Son vœu le plus cher est de devenir démineuse et de sécuriser un maximum de terrain pour l'agriculture, luttant par ce biais contre la pauvreté.



Laos

M. Khounta habite le village de Pakuaytai et plante du riz et du maïs fourrager pour ses quatre vaches. L'équipe UXO Lao lui a dit que des « bombes » pouvaient se trouver sur ses terres – il n'en avait pourtant encore jamais trouvées. Une équipe de déminage d'UXO Lao a analysé ses terres en février 2020 et y a encore trouvé 21 bombes ! Suite à l'élimination de ces munitions non explosées, M. Khounta était ravi de pouvoir exploiter ses terrains en toute sécurité. Il espère pouvoir désormais produire 4.300 kg de riz par année et obtenir en plus un petit revenu de la vente de foin : il en a en effet besoin pour faire vivre sa famille de neuf personnes.



Angola

Enfant, Alice rêvait de s'engager pour autrui par ex. en tant qu'avocate ou policière. Depuis 2019, elle œuvre auprès d'HALO Trust en tant que démineuse et en est très fière. Elle peut s'épanouir dans sa carrière, économiser pour d'autres formations et contribuer à faire vivre sa famille.

Son travail de démineuse lui permet de planifier activement son avenir et de ne pas simplement vivre au fil des mois en attendant son salaire. « Les femmes de Benguela montrent ainsi au monde entier qu'il n'y a pas que les hommes qui peuvent faire ce genre de travail, les femmes en sont également capables et protègent ainsi notre pays et nos concitoyens contre les mines antipersonnel. J'en suis fière. »

Laos

Situation

Lors de la guerre du Vietnam, quelque 270 millions d'armes à sous-munitions ont été largués par les USA sur le Laos neutre ; 30 % de ces armes n'ont pas explosé et entravent aujourd'hui encore le développement du pays. Près de 70 % des sept millions d'habitants vivent dans des régions rurales pauvres et leur cadre de vie est largement impacté par les munitions non explosées. L'élimination des armes à sous-munitions est justement cruciale pour la population pauvre afin qu'elle dispose de davantage de terres pour l'agriculture de subsistance. Malheureusement, la demande en matière de déminage dépasse largement les capacités et il faudra par conséquent encore des décennies avant que le Laos ne soit débarrassé des armes à sous-munitions.



Partenaires sur place

Depuis 2008, MsM collabore avec UXO Lao. Fondée en 1996, l'organisation avec ses quelque 1.400 employés s'impose comme le plus grand acteur du pays dans le déminage humanitaire. L'autorité chargée de la surveillance, la « National Regulatory Authority » (NRA), coordonne le déminage humanitaire au Laos et garantit le respect par UXO Lao des normes nationales et internationales en la matière.

Activités MsM 2020

En 2020, MsM a à nouveau soutenu deux équipes de déminage ainsi que la seule équipe d'éducation au risque dans la province de Khammouane. En raison des mesures anti-covid, toutes les activités ont été interrompues en avril et mai 2020. UXO Lao a par conséquent réduit ses objectifs annuels quantitatifs de 12 à 15 %. Ces objectifs réduits ont en revanche été pleinement atteints en fin d'année. Les opérations de déminage ont été exclusivement menées sur des terres agricoles.

L'équipe d'éducation au risque a organisé des événements dans 53 villages et informé la population sur un comportement sûr dans la manipulation des armes à sous-munitions ou des

munitions non explosées. Les enfants courent particulièrement le risque d'être victimes d'accidents car ils prennent les « bombes » pour des jouets. Lors de l'éducation au risque, les enfants sont donc sensibilisés aux dangers de manière ludique et adaptée à leur âge, ils se familiarisent ainsi avec un comportement sûr par ex. par le biais d'un spectacle de marionnettes.

Résultats



437 restes explosifs de guerre, dont 280 armes à sous-munitions, ont été identifiés et éliminés.



599 136 mètres carrés de terrain ont été nettoyés et sont à nouveau exploitables.



133 personnes peuvent à nouveau disposer en toute sécurité de leurs terres.

31 657 personnes – dont plus de la moitié sont des enfants – ont été sensibilisées aux dangers que présentent les résidus de munitions explosifs.



République démocratique du Congo

Situation

Malgré sa grande richesse en matières premières, la République démocratique du Congo est un des pays les plus pauvres de la planète qui, depuis des décennies, ne connaît aucune accalmie. La situation politique reste tendue et des conflits armés et attaques de la population civile se produisent encore et toujours. Les combats des dernières décennies ont laissé derrière eux des restes explosifs de guerre, ce qui constitue un problème bien plus grave pour la population que les mines. Si ces explosifs n'ont pas été systématiquement posés, ils peuvent se cacher partout.



Partenaires sur place

MsM s'engage depuis 2012 et coopère sur place avec l'organisation partenaire locale Afrilam. Afrilam est la seule organisation locale accréditée en RDC pour les enquêtes non techniques, l'éducation au risque et la neutralisation des explosifs et munitions. Le principal avantage réside dans le fait que les découvertes signalées peuvent non seulement être marquées, mais aussi être éliminées avec une grande efficacité.

Activités MsM 2020

MsM a soutenu en 2020 une équipe de neutralisation des explosifs d'Afrilam dans la région de Lubero (région du Nord-Kivu) où sévissent des troubles et des tensions politiques et où règne un niveau précaire de sécurité. L'équipe a mené des enquêtes non techniques (« Non-Technical Surveys ») ainsi que des campagnes d'éducation au risque, elle a localisé les engins explosifs dans les zones signalées et les a éliminés.

Résultats



12 restes explosifs de guerre ont été éliminés au cours de douze interventions de l'équipe NEM.



2 419 personnes – dont 1 813 enfants – ont été sensibilisées à la problématique des mines antipersonnel. 21 672 personnes en ont profité indirectement.

Zimbabwe

Situation

Ce pays abrite l'une des ceintures de mines les plus compactes au monde - jusqu'à 5.500 mines par kilomètre ont été posées sur des centaines de kilomètres le long de la frontière nord-est avec le Mozambique lors de la guerre d'indépendance des années '70. Si la situation politique et économique du Zimbabwe reste très tendue, le déminage progresse toutefois bien et donne de bons résultats. La pandémie de covid et la gestion déplorable du gouvernement sont encore venues aggraver cette situation. Dans cette région très éloignée de notre projet, les habitants dépendent de l'utilisation des terres pour survivre. Les travaux de déminage permettent d'exploiter à nouveau les terres en toute sécurité pour l'agriculture ou l'élevage.



Partenaires sur place

Depuis 2015, MsM coopère au Zimbabwe avec l'organisation britannique HALO Trust, active sur le terrain depuis 2013. HALO Trust est un pionnier dans le déminage humanitaire. Sa longue expérience garantit une mise en œuvre professionnelle et fiable des projets – même dans cet environnement difficile. Le Zimbabwe Mine Action Centre (ZIMAC) est responsable de la planification et de la coordination dans tout le pays. En 2020, le ZIMAC a été évalué comme une agence de déminage pleinement opérationnelle et efficace, son objectif très ambitieux est de débarrasser le pays des mines antipersonnel pour 2025. Cet objectif suppose toutefois un financement constant par des bailleurs de fonds nationaux et internationaux.

Activités MsM 2020

En 2020, MsM a soutenu une équipe de déminage dans les districts de Mount Darwin et de Rushinga, au nord-est du Zimbabwe. Quelques segments de la ceinture de mines sont composés de trois rangées de mines antipersonnel très denses. Beaucoup se trouvent près

de villages. Un détecteur spécial pouvant distinguer les déchets métalliques des véritables mines antipersonnel a considérablement facilité le travail de l'équipe. L'élimination de cette ceinture de mines est essentielle pour la population car leurs maisons et leurs champs se trouvent souvent coincés entre des champs de mines denses et les enfants doivent traverser ces champs de mines pour aller à l'école.

Résultats



693 mines antipersonnel ont été identifiées et neutralisées.



37 743 mètres carrés de terrain ont été rendus à la population.

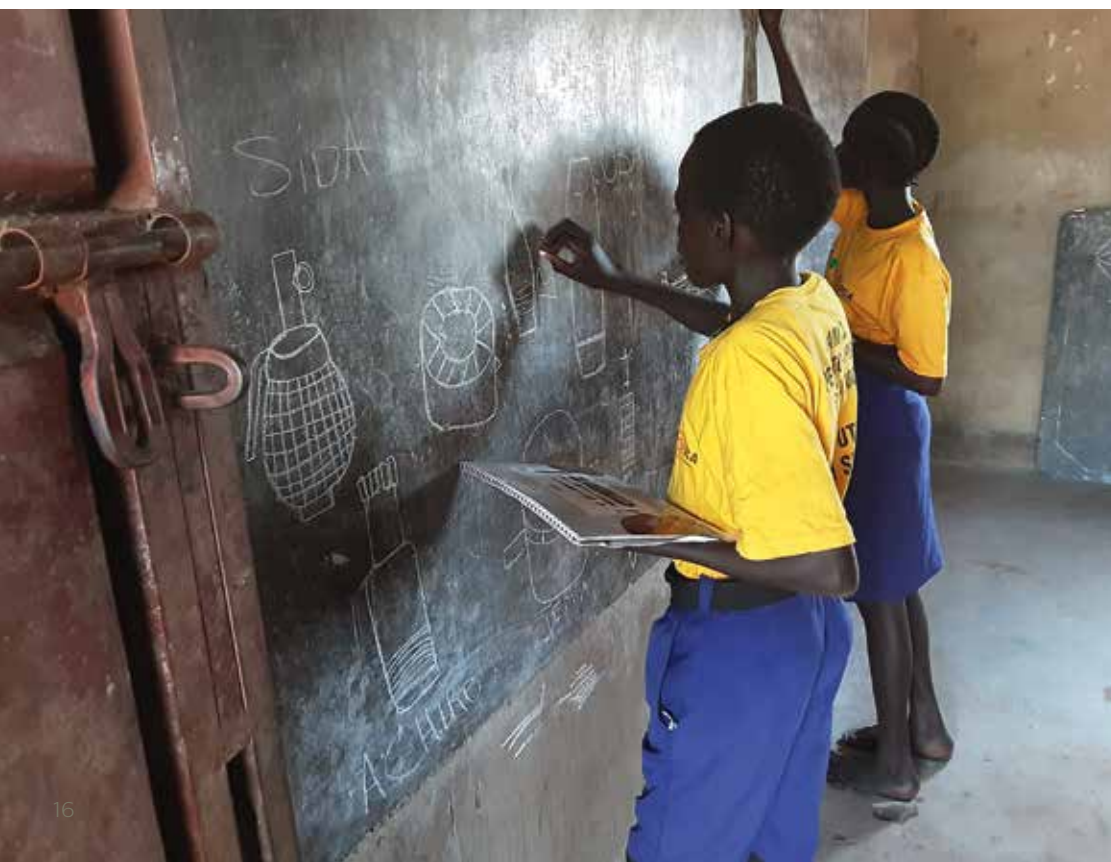


331 personnes bénéficient à nouveau d'un accès en toute sécurité à la terre et aux infrastructures. 694 habitants ont reçu des informations sur les dangers liés aux mines et sur le bon comportement à adopter.

Soudan du Sud

Situation

En 2013, le Soudan du Sud était à nouveau le théâtre d'un violent conflit pour la gestion politique du pays. Des millions de personnes se sont vues contraintes de quitter leurs villages et ont été privées de leurs moyens de subsistance. Le niveau de sécurité reste instable et la situation humanitaire extrêmement précaire malgré les différents accords de paix et les tentatives de formation d'un gouvernement. L'accès aux zones éloignées s'avère souvent difficile pour l'aide humanitaire en raison des dangers liés aux mines. Les mines antipersonnel largement disséminées représentent un danger supplémentaire pour les moyens de subsistance des personnes. L'éducation au risque de la population civile revêt donc une importance majeure dans la prévention des accidents.



Partenaires sur place

L'organisation DanChurchAid (DCA) s'engage depuis 2013 au Soudan du Sud et possède une grande expérience en matière de prévention des risques. Ses activités sont menées selon des concepts axés sur les groupes cibles et une approche communautaire. Aujourd'hui, DCA est la seule organisation au Soudan du Sud qui forme et déploie des « Peer Risk Educators » et des « Community Focal Points » dans le cadre d'une éducation durable au risque.

par le biais de spots radio et de clubs de théâtre dans les écoles. Le projet a toutefois réussi malgré des conditions cadres très difficiles. L'approche de « pair à pair » se révèle donc adéquate et rentable dans le contexte de la covid. Lors du contact avec la population, l'équipe a aussi recueilli des informations sur les découvertes de mines ou les régions contaminées qui ont ensuite été rapidement déminées par les équipes de déminage.

Activités MsM 2020

En 2020, MsM a soutenu une équipe d'éducation au risque de DCA dans la région hautement contaminée de Magwi. Toutes les activités ont été interrompues à partir de mars 2020 à cause de la pandémie de covid et n'ont pu reprendre qu'à partir d'octobre 2020. Il a fallu adapter les activités prévues en raison des sanctions. C'est ainsi que les événements directs sur le thème de l'éducation au risque ne pouvaient être organisés que par petits groupes. L'éducation au risque a été ainsi transposée

Résultats



10 rapports sur les zones à risque ont été remis à l'UNMAS.



2 465 personnes (dont 1 379 enfants) ont été formées à la prévention des risques.



76 Community Focal Points et 133 Peer Risk Educators ont été formés.

Cambodge

Situation

Suite aux décennies de guerre civile et de régime de la terreur des Khmers rouges (1975 à 1979), le Cambodge est un pays massivement contaminé par les mines antipersonnel, les armes à sous-munitions et autres restes explosifs de guerre. Plus de 80 % de la population vit dans les zones rurales et dépend de la culture du riz et d'autres denrées alimentaires. Des accidents surviennent encore et toujours – surtout à cause des armes à sous-munitions et des restes explosifs de guerre. À cause de la pandémie de covid, le tourisme – une des principales sources de revenus du Cambodge – s'est complètement effondré. Beaucoup de personnes ont perdu leur emploi et l'exploitation des terres agricoles a donc repris le dessus comme source de revenus. L'élimination des mines antipersonnel et la neutralisation des explosifs et munitions sont heureusement considérées essentielles et les activités ont donc pu se poursuivre sans aucune interruption.



Partenaires sur place

Depuis 2017, MsM coopère sur place avec l'organisation nationale Cambodian Self Help Demining (CSHD) née à l'initiative privée de l'ancien enfant-soldat Aki Ra. CSHD axe principalement ses activités sur les régions rurales et éloignées et coopère étroitement avec les municipalités et les autorités de police locales. L'organisation est accréditée par le Centre national de coordination anti-mines (CMAA) et est assistée par l'ONG américaine « Landmine Relief Fund » (LMRF) dans la gestion des projets et des finances.

Activités MsM 2020

MsM a à nouveau soutenu deux équipes chargées de l'identification et de l'élimination des restes explosifs de guerre dans les régions rurales. Les équipes ont en outre formé les adultes et les enfants des villages et des écoles aux dangers et au comportement sûr à adopter. En 2020, elles ont pu accroître leur productivité et réaliser 24 % d'interventions en plus, neutralisant presque 60 % de munitions non explosées de plus que l'année précédente.

Résultats



Les équipes ont effectué 647 interventions directes et éliminé 480 mines antipersonnel, 15 mines improvisées (IED), 2 mines anti-char, 1 488 engins non explosés et 412 autres restes explosifs de guerre.



11 210 mètres carrés de terrain ont été nettoyés et sont à nouveau exploitables en toute sécurité.



25 470 personnes ont bénéficié du déminage et 4 402 personnes ont été sensibilisées à la problématique des mines.

Angola

Situation

Près de deux décennies après la guerre civile (1975 à 2002), l'Angola reste l'un des pays les plus lourdement minés au monde. Si ce pays regorge de ressources naturelles, de nombreuses personnes vivent cependant dans la plus grande pauvreté, en particulier dans les régions rurales. La situation alimentaire et les conditions de vie déjà difficiles sont encore aggravées par le minage des terres agricoles et des pâturages qui freine le développement socio-économique. On dénombre encore et toujours des accidents causés par des mines, frappant les personnes et tuant le précieux bétail. Les agriculteurs subissent ainsi non seulement des pertes économiques considérables, mais aussi la perte d'une source directe de nourriture.



Partenaire

MsM coopère en Angola avec l'organisation HALO Trust, active sur le terrain depuis 1994. En 2017, le projet « 100 démineuses pour l'Angola » a été lancé dans la province de Benguela et MsM y participe depuis le début. Le projet visait à reprendre les travaux de déminage qui avaient dû être suspendus en 2014 en raison du manque de moyens. 78 femmes travaillent entre-temps dans le cadre de ce projet, dont 66 démineuses, quatre cheffes de section et une superviseuse.

Activités MsM 2020

En 2020, MsM a continué à financer une équipe féminine de déminage dans la province de Benguela. Les femmes sont très engagées et grâce à la sécurité financière, elles peuvent offrir à leur famille de meilleures conditions de vie (formation scolaire, soins de santé, meilleure alimentation).

Outre la pandémie de covid, le terrain difficile, le danger lié aux scorpions et les schémas de pose souvent compliqués des mines ont entravé les travaux de déminage. Les fermiers tentent même eux-mêmes d'éliminer les mines antipersonnel car ils ont besoin des terrains – plus tard, HALO Trust découvrirait et éliminait dans cette région 38 exemplaires d'un type de mine très dangereux.

Avant l'intervention de MsM, le village de Kanenguerere était entouré de cinq champs de mines. D'autres champs de mines ont encore été découverts lors des travaux de déminage. Ils sont maintenant tous déminés et les gens peuvent profiter à nouveau de la vie sans le danger permanent lié aux mines.



Résultats



10 mines antipersonnel et 1 reste explosif de guerre (engin non explosé) ont été identifiés et éliminés.



29 998 mètres carrés de terrain ont été déminés par l'équipe féminine MsM.



293 personnes peuvent désormais accéder à leurs terres et les exploiter en toute sécurité.

Sri Lanka

Situation

La guerre civile au Sri Lanka (1983 à 2009) a entraîné une contamination massive des terres par des mines antipersonnel et des restes explosifs de guerre, en particulier dans le nord et l'est du pays. De grandes surfaces ont été déminées depuis 2002. L'objectif ambitieux du gouvernement de se débarrasser des mines pour la fin 2020 n'a malheureusement pas été atteint en raison du manque de moyens financiers et de capacités. Des nouvelles zones minées ont également été ponctuellement découvertes, ce qui complique toute évaluation de l'ampleur exacte de la contamination. Actuellement, les autorités compétentes travaillent avec des acteurs internationaux et nationaux à l'élaboration d'une stratégie Mine Action et à la fixation d'un délai réaliste pour débarrasser le Sri Lanka des mines antipersonnel. Il est supposé que cela ne sera pas le cas avant 2024.



Partenaires sur place

Depuis 2019, MsM coopère avec l'organisation locale « Delvon Assistance for Social Harmony » (DASH). Avec quelque 430 employés (dont 24 % sont des femmes) et 13 équipes de déminage, DASH est la plus grande organisation nationale Mine Action sur le terrain. DASH engage des personnes appartenant à des groupes ethniques différents (autrefois ennemis) et vivant dans des conditions sociales difficiles (par ex. anciens enfants-soldats, femmes élevant seules leurs enfants, etc.). Chez DASH, le travail en équipe représente également le dépassement d'un passé difficile et l'établissement de la confiance et de la tolérance.

Activités MsM 2020

MsM a à nouveau soutenu cette année une équipe de déminage de 29 personnes (20 hommes et neuf femmes) qui est intervenue dans une des régions les plus contaminées, la province de Kilinochchi. En temps normal, l'équipe assure également l'éducation au risque

pour les habitants des villages des sites concernés, mais cela n'a plus été possible à partir de mars 2020 en raison de la pandémie de covid et des restrictions afférentes. Les travaux de déminage se sont toutefois poursuivis comme prévu avec de bons résultats.

Résultats



1 099 mines antipersonnel, 3 mines anti-char, 78 restes explosifs de guerre (engins non explosés) et 2 232 autres restes explosifs de guerre ont été identifiés et éliminés.



73 032 mètres carrés de terrain ont été rendus à la population.



2 243 personnes bénéficient à nouveau d'un accès sûr à leurs ressources agricoles. 960 personnes ont été sensibilisées au danger.

Organes et développement

Le **conseil de fondation** de Monde sans Mines compte huit membres issus de différents domaines professionnels. Les membres du conseil disposent d'une grande expérience dans les travaux de la fondation, l'aide humanitaire, la coopération au développement et le journalisme. Chacun d'entre eux connaît au moins un pays du projet de par son expérience personnelle ou professionnelle.

Le **bureau** est responsable des activités opérationnelles de la fondation. Celui-ci est dirigé par Gabriela Fuchs (80 % des tâches du bureau de la fondation). Elle est soutenue par Thurid Gjedrem (40 % des tâches du bureau) dans le domaine de la communication et de la collecte de fonds. L'engagement bénévole du conseil de fondation permet à MsM de maintenir sa structure extrêmement épurée.

En août 2020, le conseil de fondation et le bureau se sont donné rendez-vous à Feldbach sur le lac de Constance pour une **retraite** de deux jours. Les thèmes majeurs de cette rencontre étaient les suivants : rétrospective de la mise sur pied et de l'évolution de la fondation, perspectives pour les défis à venir, en particulier sur le plan de la collecte de fonds et du travail de projet. L'événement a été animé par Fiona Dürler. L'experte Katrin Stauffer a présenté la thématique du « Déminage humanitaire, faits, tendances et possibilités pour MsM » et Oliver Gemperle a expliqué les défis liés à la collecte de fonds axée

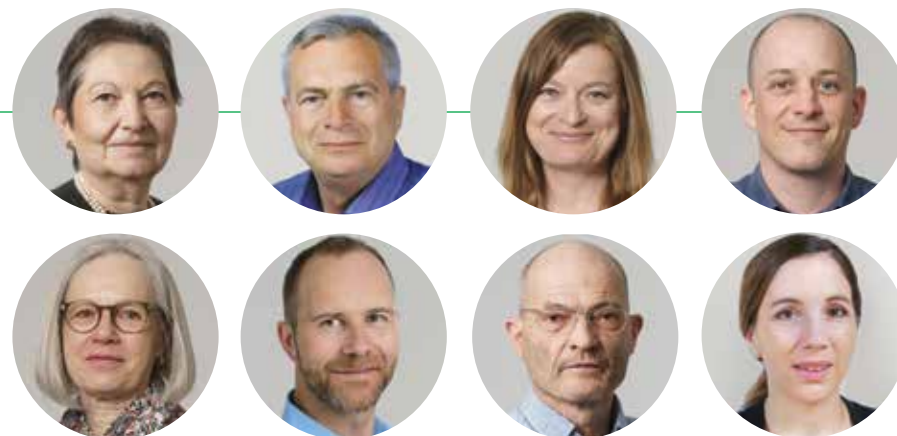
sur le « Marketing direct ». La rencontre était l'occasion d'approfondir ces thématiques et de mener des discussions intéressantes ; tous les participants l'ont largement appréciée.

Voici les principaux résultats de cet événement : MsM est financièrement stable, dispose d'une bonne infrastructure et l'orientation du projet a porté ses fruits. La stratégie pour la collecte de fonds et le cas échéant pour le travail du projet devra à brève échéance suivre les nouvelles tendances et les nouveaux défis. Le conseil de fondation a décidé d'aborder ces changements graduellement et de manière mûrement réfléchi. Claudine Bolay Zraggen compte quitter le comité directeur en 2021. Elle tient à ce que son successeur conserve nos valeurs sûres et introduise judicieusement les nouveautés porteuses d'avenir.

La société TAXBARGAIN AG (à Zurich) prend en charge les **révisions** annuelles de MsM.

Le réseau avec d'autres acteurs du déminage humanitaire en Suisse (par ex. avec l'armée suisse ou le Centre international de déminage humanitaire à Genève GICHD) et à l'échelle internationale a encore été étendu - autant que faire se peut - au cours de cette année de pandémie. L'échange d'informations techniques nous permet de développer continuellement notre approche et nos projets.

Conseil de fondation et collaborateurs



Conseil de fondation (De gauche à droite)

Claudine Bolay Zraggen (depuis 1997) **Carol Hofer** (depuis 2003)
psychothérapeute travail de la fondation

Emanuel Christen (depuis 1997) **Reto Nigg** (depuis 2016)
spécialiste en orthopédie économiste d'entreprise

Henriette Eppenberger (depuis 2016) **Christian Schmidt** (depuis 2011)
curatrice professionnelle journaliste

Thomas Fluri (depuis 2015) **Claudia Schwarzenbach** (depuis 2019)
économiste d'entreprise intégration professionnelle des réfugiés



Gabriela Fuchs (depuis 2014)
directrice (80 %)



Thurid Gjedrem (depuis 2018)
communication et collecte de fonds (40 %)

Bilan au 31 décembre 2020

	2020	2019
Actifs		
Actifs circulants		
Liquidités	917.654,09	910.417,77
Autres créances	4.001,50	2.122,85
Compte de régularisation actif	1.230,40	344,64
Total Actifs circulants	922.885,99	912.885,26
Actifs immobilisés		
Immobilisations corporelles	1.606,00	2.676,00
Immobilisations incorporelles	1,00	1,00
Total Actifs immobilisés	1.607,00	2.677,00
Total Actifs	924.492,99	915.562,26
Passifs		
Dettes à court terme		
Obligations financières/créanciers	14.758,15	16.623,80
Passifs de régularisation	3.808,30	5.220,00
Fonds Angola	55.000,00	69.881,20
Fonds Cambodge	5.832,25	0,00
Fonds RD Congo	55.000,00	30.000,00
Fonds Sri Lanka	0,00	24.865,00
Fonds Soudan du Sud	30.000,00	0,00
Fonds Zimbabwe	30.000,00	40.000,00
Total Dettes à court terme	194.398,70	186.590,00
Capital de l'organisation		
Capital de la fondation	50.000,00	50.000,00
Réserves issues du bénéfice:		
- Report de bénéfice	678.972,26	530.701,29
- Résultat annuel	1.122,03	148.270,97
Total Capital de l'organisation	730.094,29	728.972,26
Total Passifs	924.492,99	915.562,26

Compte d'exploitation

	2020	2019
Recettes		
Donations	32.296,60	9.607,65
Recettes issues de collectes	940.074,79	912.252,22
Legs	8.600,00	185.800,00
Donations avec affectation limitée	423.593,00	298.105,31
Autres produits d'exploitation	81,07	162,45
Total Recettes	1.404.645,46	1.405.927,63
Dépenses		
Dépenses relatives aux projets		
Bosnie-Herzégovine	0,00	-17.931,36
RD Congo	-54.474,12	0,00
Laos	-225.557,02	-219.398,08
Soudan du Sud	-74.368,00	-70.098,00
Zimbabwe	-95.061,25	-111.444,25
Cambodge	-95.167,75	-92.340,35
Angola	-126.180,83	-65.118,80
Sri Lanka	-131.857,92	-115.135,00
SMART	0,00	-25.000,00
Relations publiques	-359.085,41	-362.475,48
Frais de change	1.108,61	-1.980,04
Total Dépenses relatives aux projets	-1.160.643,69	-1.080.921,36
Recherche de fonds		
Rapport annuel	-4.417,95	-3.925,86
Prise en charge des donateurs (affranchissement)	-99,30	-1.018,20
Prise en charge des donateurs (secrétariat)	-25.153,71	-13.218,45
Total Recherche de fonds	-29.670,96	-18.162,51
Dépenses administratives		
Charges de personnel	-145.475,45	-144.756,05
Charges locatives	-13.341,20	-13.287,25
Dépenses administratives et relatives au bureau	-37.301,59	-34.087,90
Amortissements	-1.070,00	-1.785,00
Gestion des biens	-4.934,49	-4.515,06
Total Dépenses administratives	-202.122,73	-198.431,26
Résultat avant modification du capital du fonds	12.208,08	108.412,50
Prélèvement sur les fonds	164.746,20	204.604,67
Dotations aux fonds	-175.832,25	-164.746,20
Résultat annuel I (excédent)	1.122,03	148.270,97
Dotation au capital d'organisation	1.122,03	148.270,97
Résultat annuel II (après dotation)	0,00	0,00

Tableau de variation du capital

	Solde de début	Attribution	Utilisation	Solde de fin
Capital de l'organisation				
Capital de la fondation	50.000,00			50.000,00
Report de bénéfice	678.972,26			678.972,26
Résultat annuel		1.122,03		1.122,03
Total Capital de l'organisation				730.094,29
Capital des fonds				
Fonds Angola	69.881,20	55.000,00	-69.881,20	55.000,00
Fonds Cambodge	0,00	5.832,25	0,00	5.832,25
Fonds Sri Lanka	24.865,00	0,00	-24.865,00	0,00
Fonds Soudan du Sud	0,00	30.000,00	0,00	30.000,00
Fonds RD Congo	30.000,00	55.000,00	-30.000,00	55.000,00
Fonds Zimbabwe	40.000,00	30.000,00	-40.000,00	30.000,00
Total Capital des fonds affectés				175.832,25



Conseil de fondation Monde Sans Mines: (de gauche à droite) Henriette Eppenberger, Claudine Bolay Zraggen, Emanuel Christen, Carol Hofer, Christian Schmidt, Claudia Schwarzenbach, Thomas Fluri (absent de la photo Reto Nigg)

Annexe au rapport financier

Principes

Généralités

Les comptes annuels sont composés du bilan, du compte d'exploitation et des annexes. Ils reprennent en outre les chiffres de l'année précédente. Ils ont été établis conformément aux dispositions du droit comptable suisse (32e titre du Code des obligations). Les principes essentiels d'évaluation appliqués sont décrits ci-après.

Principes d'évaluation

- Les avoirs et les engagements sont inscrits au bilan à leur valeur nominale.
- Les immobilisations corporelles sont amorties selon le ratio maximal autorisé par l'AFC.
- Les immobilisations incorporelles (banque de données) sont comptabilisées dans le poste pour mémoire à 1 CHF.
- Les risques éventuels sont pris en compte avec des provisions adéquates.

Indications relatives aux postes du bilan et du compte de résultats

Liquidités

Les liquidités contiennent des avoirs en caisse ainsi que des comptes de chèques postaux.

Dépenses relations publiques

Les dépenses liées aux relations publiques concernent notre « newsletter »

publiée de façon périodique et dont l'objectif est de sensibiliser la population suisse à la problématique toujours existante des mines antipersonnel.

Autres indications

Postes à temps plein

Le nombre de postes à temps plein pour l'année de référence ainsi que l'année passée n'a pas dépassé une moyenne annuelle de 10.

Événements après la date de clôture du bilan

Aucun autre événement important, ayant une influence sur les valeurs comptables déclarées des actifs et des passifs figurant au bilan ou qui mériterait d'être présenté ici, n'est intervenu après la date de clôture du bilan.

Rémunération du Conseil de fondation

Tous les conseillers de fondation sont défrayés sur présentation de pièces justificatives dans le cadre de leur exercice, à condition que les dépenses correspondantes aient été autorisées. Les indemnités de présence s'élèvent à 600 CHF par an maximum, soit 150 CHF par réunion. Une partie des conseillers renonce à toucher cette indemnisation.



Abréviations

CSHD	Cambodian Self Help Demining (partenaire de projet au Cambodge)
CMAA	Cambodian Mine Action Authority
DASH	Delvon Assistance for Social Harmony (partenaire de projet au Sri Lanka)
DCA	DanChurchAid (partenaire de projet au Soudan du Sud)
EOD	Explosive Ordnance Disposal (neutralisation des explosifs et munitions)
ERW	Explosive Remnants of War (restes explosifs de guerre)
GICHD	Geneva International Centre for Humanitarian Demining
LMRF	Landmine Relief Fund
MAC	Mine Action Centre (centres nationaux de coordination antimines)
NGO	Non-governmental organization (organisation non gouvernementale)
NRA	National Regulatory Authority
REDS	Rake Excavation and Detection System (démunage avec des râteliers)
UNMAS	United Nations Mine Action Service
UXO	Unexploded Ordnance (engins non explosés)
MsM	Fondation Monde sans Mines
ZIMAC	Zimbabwe Mine Action Centre

Mentions légales

Rédaction : Gabriela Fuchs, Carol Hofer, Christian Schmidt
 Photos : MsM, CSHD, DCA, DASH, HALO Trust, UXO Lao
 Symboles : www.flaticon.com | OCHA
 Mise en page : Kathrin Budde (k.budde@b2c-design.de)



**Chaque mine désamorcée
est une vie sauvée !**

Bureau:

Fondation MONDE SANS MINES
Badenerstrasse 16, 8004 Zurich, Suisse
Tél. +41 44 241 72 30
info@wom.ch | www.wom.ch
Compte destiné aux dons : 87-415116-3
IBAN : CH80 0900 0000 8741 5116 3



WELT OHNE MINEN
WORLD WITHOUT MINES
MONDE SANS MINES